

ITALY



Treaty Series No. 16 (1964)

Exchange of Notes

between the Government of
the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and the Government of the Italian Republic

revising the Route Schedules annexed to
the Air Services Agreement signed
at Rome on June 25, 1948

Rome, August 28/November 22, 1963

*Presented to Parliament by the Secretary of State for Foreign Affairs
by Command of Her Majesty
April 1964*

LONDON
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

FIVEPENCE NET

Cmnd. 2310

EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE GOVERNMENT OF THE ITALIAN REPUBLIC REVISING THE ROUTE SCHEDULES ANNEXED TO THE AIR SERVICES AGREEMENT OF 1948

No. 1

Her Majesty's Ambassador at Rome to the Italian Minister for Foreign Affairs

*British Embassy,
Rome, August 28, 1963.*

Your Excellency,

I have the honour to refer to the discussions which took place in April 1963 between representatives of the aeronautical authorities of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and of the Italian Republic regarding the Air Services Agreement signed at Rome on the 25th of June, 1948,⁽¹⁾ and the Exchange of Notes of the 27th of November, 1962,⁽²⁾ made with reference thereto.

During these discussions it was agreed in principle that the following route should be added after route (h) of Section II of the Route Schedule (Routes to be operated by an airline or airlines designated by the Government of the United Kingdom) to the said Agreement:

“(i) Points in the United Kingdom-Genoa.”

On the instructions of Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs, I now have the honour to propose that, if the above addition is acceptable to the Government of the Italian Republic, the present Note and Your Excellency's reply in the same sense, should be regarded as constituting an Agreement between the two Governments to take effect on the date of Your Excellency's reply.

I have, etc.,

J. G. WARD.

No. 2

The Italian Minister for Foreign Affairs to Her Majesty's Ambassador at Rome

Signor Ambasciatore, Roma, 22 novembre 1963.

ho l'onore di accusare ricevuta della Nota di V.E. in data 28 agosto 1963 del seguente tenore:

“Ho l'onore di riferirmi alle conversazioni che si sono svolte nell'aprile 1963 tra i rappresentanti delle Autorità aeronautiche del Regno Unito di Gran Bretagna ed Irlanda del Nord e quelle della

(1) “Treaty Series No. 42 (1951)”, Cmd. 8258.

(2) “Treaty Series No. 55 (1963)”, Cmd. 2092.

Repubblica Italiana concernenti l'Accordo per i servizi aerei firmato a Roma il 25 giugno 1948, e lo Scambio di Note del 27 novembre 1962, riferentisi al predetto Accordo.

Nel corso di tali conversazioni è stato convenuto in principio che la seguente rotta sarebbe stata aggiunta dopo la rotta (h) della seconda sezione della Tabella delle Rotte (Rotte da operarsi da una linea aerea o da linea aerea designata dal Governo del Regno Unito) del predetto Accordo:

“(i) punti nel Regno Unito-Genova”.

In base alle istruzioni del Primo Segretario di Stato di Sua Maestà per gli Affari Esteri ho ora l'onore di proporre, che se la sopra indicata aggiunta è accettata dal Governo della Repubblica Italiana, la presente Nota e la risposta di Vostra Eccellenza dello stesso tenore, saranno considerate come costituenti un Accordo tra i due Governi che avrà effetto dalla data della risposta di Vostra Eccellenza”.

Nel comunicare a V.E. che il Governo Italiano approva la proposta contenuta nella Nota soprariportata e considera pertanto raggiunto un accordo in materia fra i due Governi, approfitto dell'occasione per porgerLe, signor Ambasciatore, gli atti della mia più alta considerazione.

PICCIONI.

Translation of No. 2

Your Excellency,

Rome, November 22, 1963.

I have the honour to acknowledge receipt of Your Excellency's Note dated the 28th of August, 1963 reading as follows:

[As in No. 1]

In informing Your Excellency that the Italian Government approves the proposal contained in the aforesaid Note and therefore considers that an Agreement has been reached in the matter between the two Governments, I avail, etc.,

PICCIONI.

Printed and published by
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased from
York House, Kingsway, London w.c.2
423 Oxford Street, London w.1
13A Castle Street, Edinburgh 2
109 St. Mary Street, Cardiff
39 King Street, Manchester 2
50 Fairfax Street, Bristol 1
35 Smallbrook, Ringway, Birmingham 5
80 Chichester Street, Belfast 1
or through any bookseller

Printed in England